

THE GERMAN AND AUSTRIAN INFLUENCES OF COLORADO AGRICULTURE AND CUISINE

Todd Ballard – Area Agronomy Extension Agent
Rachel Kirby - Associate Professor of German
Jacob Ginsberg-Margo – Author, Undergraduate Student

PROJECT INTRODUCTION

Germany is known for many things. Lederhosen, Oktoberfest, and the jovial spirit of Bavaria. However, Within the German and Austrian culture that is so uniquely defined amongst its peers, their food is something particularly influential to us here in Colorado. This summer, I have done my best to research and gather the fascinating historical influences the Germanic states have left on Colorado in the realm of agriculture and cuisine. From the beer culture that thrives throughout the plains of Northern Colorado, to the Brauthausen that can be found throughout all of the state. While some things can simply not be grown here, the replication of German agriculture is not as far of a stretch as you may have been led to believe. Even over 5,000 miles away, German culture is not as far as you think.

INTERNSHIP GOALS

The goals I had coming into this internship focused on immersing myself with some of the German and Austrian culinary and agriculture culture here in Colorado. However, my view shifted dramatically from the contemporary effects to the past realities. While not a history major myself, I was drawn to the fascinating circumstances that drew the German immigrants and fostered their ability to thrive.

HOW DOES THIS APPLY TO YOUR EDUCATION

In no small terms was I out of my depth for this internship. Despite my four years of German language study and a year of cultural immersion, I am not someone who studies the agriculture or food culture of any ethnic group. That being said, I feel as though my time was not wasted, and my own political science studies are only enhanced by my time outside my desired fields. My time on the Western Slope of Colorado granted me a larger view of the lifestyle unique to this state. Furthermore, my miniscule studies of farming lends a greater view of the people behind the food on my plate.

WHAT I DID AND WHAT I LEARNED

Throughout my travels across and around Colorado, I found no shortage of Germanic influence. From the delicatessens which provide bratwursts and Knodel to even the most common grocer store which provides Boar's Head and Coors, both founded by German immigrants. Local restaurants like Lauer Krauts here in Fort Collins, and Helga's Haus in Denver cement the demand for German food around the state. According to the Colorado Census, more than 20.3% of the state has some German heritage, so there is no wonder there is such a want for delicious German and Austrian food. As someone who partakes in German cuisine daily, I found it promising that so many products can be found in Colorado.

In addition to my excursions to different restaurants and European grocery stores, I was able to garner great amounts of historical information about German migration into the great state of Colorado. The most notable documents I was able to dig up denote the movement of eastern-Europeans, who were ethnically German, migrating into Colorado between the mid to late 19th century. These so-called "Volga Germans," (the name coming from their previous lives along the Volga river,) attempted to set up a multitude of sugar-beet farms, something they were used to farming. While these farms eventually conglomerated into the Great Western Sugar Beet Company in the early 1900s, the mark the Volga Germans left is unmistakable.

There is no doubt German cuisine can thrive here in Colorado. The numerous biergartens and brat hausen lend to that reality. A more interesting question concerning my research is whether we can transplant German-based agriculture to our communities here. As far as my research was able to determine, we are in a good situation. The grain we grow is not foreign to Germany, nor are the animals available to us. Potatoes, another large part of the German diet is easily available here. What begins to become more complicated is the vegetables. While leafy greens are not impossible to grow in Colorado, and cabbage is well situated to the climate, the harsh winters and dramatic weather changes do not lend well to vegetables that need stability. Grape varieties of Southern Germany and Austria would not survive here, along with other produce that enjoy the stable hillsides of Styria.

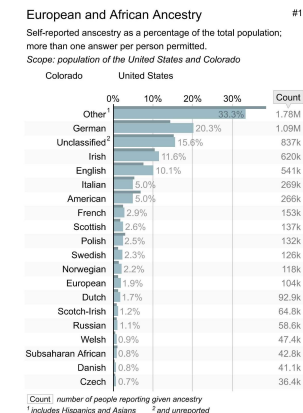
Figure 1. (image)



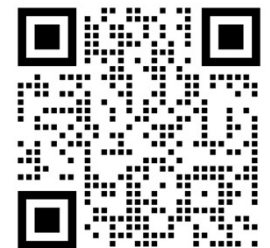
This is one of the processing plants for the Great Western Sugar Beet Company that used to exist in Fort Collins. It was not easy labor, and the German immigrants were looked down upon because of their role in the industry.

Courtesy of the Library of congress

Table 1.



This table describes the ethnic makeup of Colorado residents, focusing on European and African heritages.



German Translation

NEXT STEPS

The reasonable thing to do to promote German cuisine is to simply buy more German items. Demand drives supply, and to get more of a supply, there needs to be more of a demand. Visiting Euro-Markets, German based restaurants, and delis that provide German type products will encourage those companies to provide more and more authentic German food. The problem that currently possess these organizations is they import, from out of state, rather than produce. If we can drive up demand, it will be cheaper to produce larger quantities in the state.

DIE DEUTSCHEN UND ÖSTERREICHISCHEN EINFLÜSSE AUF DIE LANDWIRTSCHAFT UND KÜCHE COLORADOS

Todd Ballard – Bereich Agronomie Erweiterung Agent
Rachel Kirby - Assoziierte Professorin für Deutsch
Jacob Ginsberg-Margo – Autor, Student im Grundstudium

PROJEKTVORSTELLUNG

Deutschland ist für viele Dinge bekannt. Lederhosen, Oktoberfest und die fröhliche Atmosphäre in Bayern. Aber innerhalb der deutschen und österreichischen Kultur, die so einzigartig unter ihnen ist, ist ihr Essen etwas, das uns hier in Colorado besonders beeinflusst. In diesem Sommer habe ich mein Bestes getan, um die faszinierenden historischen Einflüsse zu erforschen und zu sammeln, die die germanischen Staaten in den Bereichen Landwirtschaft und Küche in Colorado hinterlassen haben. Von der Bierkultur, die auf den Ebenen von Nord-Colorado gedeiht, bis hin zu den Brauereien, die man überall im Staat findet. Auch wenn manche Dinge hier nicht angebaut werden können, ist es mit der Nachahmung der deutschen Landwirtschaft nicht so weit her, wie man vielleicht denkt. Selbst über 5.000 Meilen entfernt ist die deutsche Kultur nicht so weit entfernt, wie man meinen könnte.

ZIELE DES PRAKTIKUMS

Als ich dieses Praktikum antrat, war meine Hauptabsicht, in die deutsche und österreichische kulinarische und landwirtschaftliche Kultur hier in Colorado einzutauchen. Allerdings verlagerte sich mein Schwerpunkt von den Auswirkungen der Gegenwart auf die Realitäten der Vergangenheit. Obwohl ich selbst kein Geschichtsstudent bin, interessierte ich mich für die faszinierenden Umstände, die deutsche Einwanderer angezogen und ihre Fähigkeit zu gedeihen förderten.

WAS BEDEUTET DAS FÜR IHRE AUSBILDUNG?

Für dieses Praktikum war ich auf jeden Fall überfordert. Obwohl ich vier Jahre lang die deutsche Sprache gelernt habe und ein Jahr lang in die Kultur eingetaucht bin, bin ich niemand, der sich mit der Landwirtschaft oder der Esskultur irgendeiner ethnischen Gruppe beschäftigt. Dennoch habe ich das Gefühl, dass meine Zeit nicht vergeudet war und dass mein eigenes politikwissenschaftliches Studium durch die Zeit außerhalb meiner Wunschgebiete nur bereichert wird. Meine Zeit am Western Slope von Colorado hat mir einen umfassenderen Einblick in den einzigartigen Lebensstil dieses Staates gewährt. Außerdem habe ich durch mein kleines Studium der Landwirtschaft einen besseren Einblick in die Menschen erhalten, die hinter dem Essen auf meinem Teller stehen.

WAS ICH GETAN UND GERLERNT HABE

Auf meinen Reisen durch und um Colorado habe ich keinen Mangel an deutschem Einfluss festgestellt. Von Feinkostläden, die Bratwurst und Knödel anbieten, bis hin zu gewöhnlichen Lebensmittelgeschäften, die Boar's Head und Coors anbieten, die beide von deutschen Einwanderern gegründet wurden. Lokale Restaurants wie Lauer Krauts hier in Fort Collins und Helga's Haus in Denver festigen die Nachfrage nach deutschen Speisen im ganzen Staat. Laut der Volkszählung von Colorado haben mehr als 20.3% der Einwohner des Staates deutsche Wurzeln. Es ist also kein Wunder, dass die Nachfrage nach köstlichen deutschen und österreichischen Gerichten so groß ist. Als jemand, der täglich deutsche Küche isst, fand ich es vielversprechend, dass es in Colorado so viele Produkte gibt.

Neben meinen Ausflügen zu verschiedenen Restaurants und europäischen Lebensmittelgeschäften konnte ich eine große Menge an historischen Informationen über die deutsche Einwanderung in den großartigen Staat Colorado sammeln. Die bemerkenswertesten Dokumente, die ich ausgraben konnte, beschreiben die Einwanderung von Osteuropäern, die ethnisch deutsch waren, nach Colorado zwischen Mitte und Ende des 19. Diese sogenannten "Wolgadeutschen" (der Name stammt von ihrem früheren Leben an der Wolga) versuchten, eine Vielzahl von Zuckerrüben Farmen zu gründen, etwas, das sie gewohnt waren, anzubauen. Auch wenn diese Farmen Anfang des 19. Jahrhunderts in der Great Western Sugar Beet Company aufgingen, sind die Spuren, die die Wolgadeutschen hinterlassen haben, unübersehbar.

Es besteht kein Zweifel, dass die deutsche Küche hier in Colorado gedeihen kann. Die zahlreichen Biergärten und Brathäuser sind der Beweis dafür. Eine interessantere Frage im Zusammenhang mit meiner Forschung, ob wir die deutsche Landwirtschaft in unseren Gemeinden hier verpflanzen können. Soweit ich bei meinen Nachforschungen feststellen konnte, befürworten wir uns in einer guten Situation. Das Getreide, das wir anbauen, ist in Deutschland nicht fremd, und auch die Tiere sind bei uns verfügbar. Kartoffeln, ein weiterer wichtiger Bestandteil der deutschen Ernährung, sind hier ohne weiteres erhältlich. Komplizierter wird es, wenn es um Gemüse geht. Es ist zwar nicht unmöglich, in Colorado Blattgemüse anzubauen, und Kohl ist gut an das Klima angepasst, aber die strengen Winter und die dramatischen Wetterumschwünge eignen sich nicht für Gemüse, das Stabilität braucht. Traubensorten aus Süddeutschland und Österreich würden hier nicht überleben, ebenso wenig wie andere Produkte, die sich an den stabilen Hängen der Steiermark wohlfühlen.

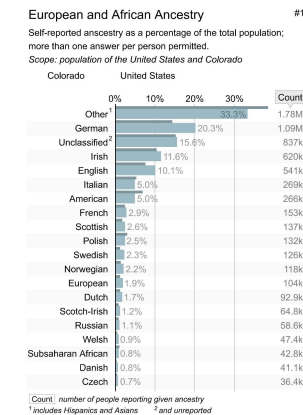
Bild 1.



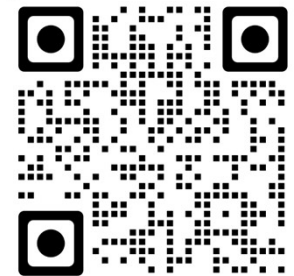
Mit freundlicher Genehmigung der Bibliothek des Kongresses

Dies ist eine der Verarbeitungsanlagen für die Great Western Sugar Beet Company, die es früher in Fort Collins gab. Es war keine leichte Arbeit und die deutschen Einwanderer wurden für ihre Rolle in der Industrie verachtet.

Grafik 1.



Diese Tabelle beschreibt die ethnische Zusammensetzung der Einwohner von Colorado, wobei der Schwerpunkt auf europäischer und afrikanischer Abstammung liegt



Englisch Übersetzung

NÄCHSTE SCHRITTE

Das Vernünftigste, was man tun kann, um die deutsche Küche zu fördern, ist, einfach mehr deutsche Produkte zu kaufen. Die Nachfrage steuert das Angebot, und um ein größeres Angebot zu erhalten, muss es auch eine größere Nachfrage geben. Der Besuch von Euro-Märkten, deutschen Restaurants und Feinkostläden, die deutsche Produkte anbieten, wird diese Unternehmen dazu ermutigen, mehr und mehr authentische deutsche Lebensmittel anzubieten. Das Problem, das diese Unternehmen derzeit haben, ist, dass sie aus dem Ausland importieren, anstatt zu produzieren. Wenn wir die Nachfrage ankurbeln können, wird es billiger sein, größere Mengen im Land zu produzieren.